



# SILVERCLOUD RESPIRO 300 PRO

Compressor nebulizer / Компресорен пулверизатор / Kompressor-Zerstäuber /  
Nebulizador compresor / Nébuliseur à compresseur / Kompresszoros porlasztó /  
Nebulizzatore con compressore / Nebulizator sprężarki / Aparat de aerosoli



EN	User manual .....	2
BG	Ръководство за потребителя .....	5
DE	Benutzerhandbuch .....	8
ES	Manual de usuario .....	11
FR	Manuel utilisateur .....	14
HU	Használati utasítás .....	17
IT	Manuale utente .....	20
PL	Instrukcja obsługi .....	23
RO	Manual de utilizare .....	26

## INTRODUCTION

SilverCloud Respiro 300 Pro is a compact medical device designed to efficiently apply a physician prescribed medication to the bronchial lung passages. With proper care and use, it will provide you with many years of reliable treatment .

This product is developed for the successful treatment of asthma, allergies and other respiratory disorders. It creates a stream of air that travels through the clear tube to the nebulizer. When air enters the nebulizer, it will convert the prescribed medication into aerosol mist for easy inhalation.

This Compressor nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician or a respiratory therapist. We encourage you to thoroughly read product's manual. Other than its intended use should always be avoided.

## WHAT'S IN THE BOX?

Nebulizer	Air tube	2 x mask	Nebulizer cup	Mouthpiece	5 x filter
					

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Note: Read all instructions carefully before use.

Caution: Failure to read and observe all precautions could result in personal injury or equipment damage.

This unit is not suitable for use in anaesthetic breathing systems.

This unit is not suitable in suspension or high viscosity form. In such cases information should be sought from the drug supplier.

The following basic precautions are needed when using an electrical product:

- To avoid electrical shock: Keep the unit away from water. Do not immerse the power cord to the unit in liquid. Do not use while bathing.
- Never operate the unit if it has any damaged parts ( including power cord ), if it has been dropped or submersed in water. Promptly send it to a service center for examination and repair.
- The unit should not be used where flammable gas
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
- Do not use other attachments unless recommended by manufacturer
- Connect this product to an appropriate voltage outlet for you model
- Do not run this product unattended
- Always unplug the product immediately after use
- Never block the air openings of the main unit.

## OPERATION INSTRUCTIONS

*Note: Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned.*

- Place your compressor Nebulizer on a flat and stable surface. Be sure that you can easily reach the controls when you are seated.
- Open the clear cover and remove the inside accessories. Important: Prior to initial operation, the nebulizer should be thoroughly cleaned
- Gently twist the top part of the nebulizer counter-clockwise to disassemble the nebulizer.
- Fill the bottom section of the nebulizer with the medication prescribed by your physician. The medication cup can not be filled beyond the maximum level (6 c.c.)
- Gently twist the top part clockwise to reassemble the nebulizer. Be sure the two sections fit well.
- Attach one end of air tube to the base of the nebulizer
- Attach the other end of air tube to the air tube connector located on the front of the compressor.
- Attach mouth piece or mask per your choice to the top section of nebulizer.
- Plug the power cord into an appropriate electrical outlet. Push O/I button.

**Important:**

The compressor motor has a thermal protector which will shut off the unit before the unit is overheated. When the thermal protector shuts the unit off, please:

- Switch off the unit. Use the button O/I
- Unplug the unit from the electrical outlet
- Wait about 30 minutes for the motor to cool down before another treatment. Make sure the air openings are not obstructed
- After 30minutes, restart your treatment.

*Note: When using this product near TV, microwave oven or other strong electric field, it could be disturbed. Avoid these situations.*

## CLEANING THE DEVICE

It is recommended that the nebulizer, mouthpiece and mask are thoroughly cleaned with hot water after each use and cleaned with a mild detergent after the last treatment of the day. If your physician or respiratory therapist specifies a different cleaning procedure, follow their instructions..  
Disconnect the air tube, nebulizer, mouthpiece and mask

Prepare one part white vinegar with three parts distilled water. Make sure mixed solution is enough to submerge the nebulizer, mouthpiece and mask.

Wash nebulizer, mouthpiece and mask in warm water and a mild detergent. Then wash them in hot tap water.

Submerge these parts in the vinegar and water solution for thirty minutes.

Complete rinsing

### Filter change

Do not use cotton or any other materials

Do not wash or clean the filter.

Only use filters supplied by your distributor.

Do not operate without a filter.

Change the filter every 30 days or when the filter turn gray.

### Filter changing procedure:

Remove the filter cover

Replace the used filter with a new one

Replace the filter cover.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power voltage	230 V / 50Hz
Current	0.7 A
Medication capacity	6 ml
MMAD (Mass Median Aerodynamic Diameter)	3 µm
Sound level	58 dBA
Average nebulization rate	> 0.33 ml/minute
Compressor pressure range	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Operating pressure range	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Appropriate medication quantities	min. 2 ml, max. 6 ml
Nebulization rate	0.33 ml/min
Aerosol output	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Aerosol output rate	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Working temperature	-20 ~ +55°C
Dimensions	270 x 200 x 110 mm
Weight	2 kg

## TROUBLESHOOTING

Nothing happens when the power switch is pressed

- Check that the plug is inserted in an electrical outlet

No nebulisation or low nebulisation, when the power is on

- Add the correct amount of medication to the medication tank (2 ml - 6 ml)
- Install all the accessories correctly
- Make sure that the nozzle is free of blockages
- Make sure that the nebuliser kit is not tilted at an angle of more than 45 degrees
- Replace the filter

The device is abnormally loud

- Attach the air filter cover correctly

The device is very hot.

- Do not cover the compressor with any type of cover during use; - Limit use to 20 minutes at a time, and allow a 30 minutes interval before using the device again.

## УВОД

SilverCloud Respiro 300 Pro е медицинско устройство, предназначено за приемане, чрез вдишване, на лекарства, предписани от лекар. Използвано правилно, това устройство може да представлява, за дълго време, ефикасно решение при третирането на заболяванията на дихателните пътища (астма, алергии, настинки, синусити, респираторни проблеми).

Принципът на действие се основава на създаването на поток от пари, който преминава през прозрачна тръба, превръщайки лекарството в лесни за вдишване аерозоли и с бърз терапевтичен ефект.

- ⚠ Използвайте това устройство само под ръководството на лекар специалист.
- ⚠ Прочетете внимателно това ръководство преди употреба.
- ⚠ Използвайте това устройство само за целите, описани в това ръководство.

## СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

Небулизатор	Тръба пари	2 x маска	Купа небулизиране	Мундщук	5 x филтър
					

## СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**Забележка:** Преди употреба, прочетете внимателно инструкциите в това ръководство. Това устройство не е подходящо за използване при анестезиране чрез вдишване. Това устройство не е подходящо за лекарства суспензии или с висок вискозитет.

Следните предупреждения са нужни за електрическите устройства:

- За да избегнете токов удар, пазете устройството от вода. Не мокрете захранващите кабели. Не използвайте устройството докато се къпете
- Не използвайте устройството, ако показва признаци на повреда на някои части (включително и захранващия кабел). Занесете го веднага в сервизен център за проверка и ремонт
- Не използвайте устройството в помещение, в което има запалими газове
- Изключете устройството от контакта преди да го почистите
- Не използвайте други аксесоари освен препоръчаните от производителя
- Свържете устройството към контакт от 230V
- Не включвайте устройството, освен ако не възнамерявате да го използвате
- Извадете захранващия кабел от контакта веднага след употреба
- Не запушвайте пътищата за извеждане на парите

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

*Забележка: Почиствайте внимателно уреда от аерозоли преди първа употреба.*

- Поставете устройството върху равна и стабилна повърхност. Уверете се, че от седнало положение имате лесен достъп до бутоните за управление на уреда
- Отворете капака на отделението за съхранение и извадете отвътре аксесоарите. Почистете внимателно всички аксесоари преди употреба
- Завъртете наляво капака на небулизатора, за да го отворите
- Напълнете небулизатора с лекарството, предписано от Вашия лекар. Не надвишавайте максималното ниво, посочено върху небулизатора (6 с.с.)
- Върнете на място капака на небулизатора
- Вкарайте един край на тръбата за пари в небулизатора
- Фиксирайте другия край на тръбата за пари върху конектора на компресора
- Фиксирайте мундщука или маската към небулизатора
- Включете устройството към електрически контакт
- Натиснете бутона върху компресора, от „O” на „I

### Важно:

Моторът на компресора има защитна функция, която ще спре устройството при условия на прегряване. Ако устройството изключи автоматично, процедирайте както следва:

- Изключете уреда натискайки бутон O/I
- Извадете захранващия кабел от контакта
- Изчакайте 30 минути, за да се охлади моторът. Уверете се, че изходите за парите не са запушени
- След 30 минути, можете да възобновите лечението.

*Забележка: Препоръчваме употребата на това аерозолно устройство далеч от други електрически устройство, които биха могли да причинят смущения: TV, микровълнова печка, мобилни телефони и всякакви други устройства, които създават силни електромагнитни полета.*

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Препоръчваме почистване на компресора, небулизатора и на всички аксесоари с топла вода след всяка употреба. Ако Вашият лекар Ви препоръча друго почистващо/стерилизиращо средство, спазвайте неговите указания.

Внимателно разглобете всички аксесоари: тръбата за пари, небулизатора, маската или мундщука. Измийте аксесоарите с деликатен препарат. Изплакнете с топла вода.

Потопете аксесоарите за 30 минути в смес от вода и оцет. Изплакнете отново с топла вода. Използвайте само влажна кърпа, за да почистите компресора.

### Смяна на филтъра

Вместо филтъра не използвайте памук или други материали

Не перете филтрите

Използвайте само филтри доставени от производителя

Не използвайте уреда без филтър

Сменяйте филтъра веднъж на месец (когато се използва периодично) или когато потъмнее

### Инструкции:

Махнете капака от филтъра Сменете износения филтър с нов Върнете капака на място,

върху филтъра

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване	230 V / 50Hz
Консумация	0.7 A
Вместимост на небулизатора	6 мл
Среден диаметър на аерозолната частица	3 $\mu$ m
Ниво на шум	58 dBA
Степен на небулизиране	> 0.33 мл/минута
Максимално налягане на компресора	30 - 36 Psi (210 - 250 Кра / 2.1 - 2.5 бара)
Работно налягане	8 - 16 Psi (50 - 100 Кра / 0.5 - 1.0 бара)
Количество лекарство	мин. 2 мл, макс. 6 мл
Степен на небулизиране	0.33 мл/минута
Аерозол	0.33 мл (2мл, 1%NaF)
степен на аерозола	0.06мл/минута (2мл, 1%NaF)
Работна температура	-20 ~ +55°C
Размери	270 x 200 x 110 мм
Тегло	2 кг

## ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Уредът не се включва след натискане на бутона за включване

- Проверете дали уредът е свързан правилно към източник от 230V

Липса на поток или нисък поток на аерозоли

- Добавете посоченото количество лекарство (2 мл - 6 мл)

- Монтирайте правилно всички аксесоари

- Проверете дали всички отвори за изпускане на пари са свободни

- Проверете дали тръбата за пари е монтирана правилно, не е увредена или запушена

- Сменете филтъра

Компресорът издава силен шум

- Проверете капака на филтъра

Уредът е много топъл

- Проверете дали уредът не е покрит

- Не използвайте уреда за по-дълго от 20 минути

- Изчакайте 30 минути преди следваща употреба

## EINFÜHRUNG

SilverCloud Respiro 300 Pro ist ein medizinisches Gerät für Verabreichung der Arzneimitteln durch Inhalation. Bei einer richtigen Nutzung ist das Gerät eine effiziente Lösung in der Behandlung der Atemwegserkrankheiten (Asthma, Allergien, Erkältungen, Sinusitis, Atmungsprobleme)

Das Gerät funktioniert auf dem Prinzip "Dampffluss schaffen", der durch eine transparente Tube passt und verwandelt das Arzneimittel in Aerosolen, die leicht zu atmen sind und die eine schnelle therapeutische Wirkung haben.

- ⚠ Benutzen Sie das Gerät nur unter Anweisung des Arztes.
- ⚠ Lesen Sie aufmerksam dieses Handbuch.
- ⚠ Benutzen Sie das Gerät nur für die beschriebenen Zwecke.

## INHALT

Vernebler	Dampftube	2x Masken	Verneblung Kuppe	Mundstück	5 x Filter
					

## ACHTUNG

Hinweis: Bevor Sie das Gerät nutzen, lesen Sie aufmerksam das Handbuch.  
Das Gerät ist nicht geeignet für Anästhesie durch Inhalation.  
Das Gerät ist nicht geeignet für Arzneimittel in Suspension oder bei großen Viskosität.

Sie müssen folgende Hinweise beachten, wenn Sie mit elektrischen Geräten umgehen:

- Um Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät weit von Wasser. Schütten Sie kein Wasser auf die Versorgungskabel. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie baden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es geschädigt wird (einschließlich Versorgungskabel). Senden Sie das Gerät zurück zum Servicecenter für Testen und Reparatur.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einem Raum mit entzündbaren Stoffen.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Steckdose heraus, bevor Sie es putzen.
- Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Teile.
- Versorgen Sie das Gerät von einer Steckdose mit 230V.
- Schalten Sie das Gerät ein, nur wenn Sie es wirklich benutzen.
- Nehmen Sie das Versorgungskabel heraus, nachdem Sie das Gerät benutzt haben.
- Verstopfen Sie nicht die Öffnungen für die Dampfevakuierung.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

*Hinweis: Putzen Sie das Gerät bevor der ersten Nutzung.*



- Stellen Sie das Gerät auf einer flachen stabilen Fläche. Prüfen Sie, dass Sie alle Kontrollknöpfe richtig bedienen können, wenn Sie sitzen.
- Öffnen Sie den Deckel von der Lagerungsbereich und nehmen Sie die Teile heraus. Putzen Sie alle Teile bevor der ersten Nutzung.
- Drehen Sie nach links den Deckel des Verneblers, um das Gerät einzuschalten.
- Füllen Sie den Vernebler mit dem Arzneimittel, das Sie vom Arzt bekommen haben. Überschreiten Sie nicht die höchste Dose (6 c.c.), die auf dem Vernebler angegeben wird.
- Legen Sie den Deckel zurück.
- Stecken Sie ein Ende der Dampftube in den Vernebler ein.
- Befestigen Sie das andere Ende der Tube auf den Konnektor im Kompressor.
- Befestigen Sie das Mundstück oder die Maske auf den Vernebler.
- Versorgen Sie das Gerät von der Steckdose.
- Drücken Sie den Knopf auf dem Kompressor, auf "O" und "I".

### **Wichtig**

Der Motor des Kompressors hat eine Schutzfunktion, diese Funktion schaltet das Gerät aus, wenn es überhitzt ist. Wenn das Gerät automatisch ausschaltet, gehen Sie Folgendes vor:

- Schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie den Knopf O/I
- Nehmen Sie das Versorgungskabel aus der Steckdose heraus.
- Warten Sie 30 Minuten, so dass der Motor kühlt. Prüfen Sie, dass die Dampföffnungen nicht verstopft sind.
- Nach 30 Minuten, können Sie die Behandlung wiederbeginnen.

*Hinweis: Wir empfehlen, das Gerät weit von anderen elektrischen Geräten zu benutzen, um Interferenzen zu vermeiden: z.B. Fernseher, Mikrowelle, Handies oder ein anderes Gerät, dass starke elektromagnetischen Felder erzeugt.*

## **PUTZEN UND WARTUNG**

Nach jeder Nutzung putzen Sie den Kompressor, den Vernebler und alle Teile mit warmem Wasser. Wenn Ihr Arzt eine andere Putz- oder Sterilisationsmethode vorschlägt, beachten Sie seine Anweisungen.

Bauen Sie sorgfältig alle Teile aus: Dampftube, Vernebler, Maske oder Mundstück.

Waschen Sie die Teile mit einem sanften Spülmittel. Spülen Sie mit warmem Wasser.

Versinken Sie alle Teile für 30 Minuten in einem Gemisch von Wasser und Essig.

Spülen Sie erneut mit warmem Wasser.

Putzen Sie den Kompressor nur mit einem feuchten Lappen.

### **Filter austauschen**

Keine Baumwolle oder andere Materialien anstatt des Filters benutzen

Filter nicht waschen

Benutzen Sie nur die vom Hersteller gelieferten Filter

Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Filter

Wechseln Sie den Filter einmal im Monat (wenn Sie das Gerät regelmäßig nutzen) oder wenn es schwarz wird

### **Anweisungen:**

Entfernen Sie den Deckel vom Filter

Ersetzen Sie den Filter mit einem neuen Filter

Legen Sie den Deckel zurück auf den Filter

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Versorgung	230 V / 50Hz
Verbrauch	0.7 A
Kapazität Vernebler	6 ml
Durchschnittlicher Durchmesser für den Aerosol-Partikel	3 µm
Geräuschpegel	58 dBA
Verneblungsrate	> 0.33 ml/minut
Höchstdruck Kompressor	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Arbeitsdruck	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Arzneimittel Quantität	min. 2 ml, max. 6 ml
Verneblungsrate	0.33 ml/min
Aerosol	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Rate Aerosol	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Arbeitstemperatur	-20 ~ +55°C
Dimensionen	270 x 200 x 110 mm
Gewicht	2 kg

## PROBLEME UND LÖSUNGEN

Das Gerät startet nicht, nachdem Sie den Ein-Knopf gedrückt haben

- Prüfen Sie, ob das Gerät richtig an der Quelle von 230V angeschlossen ist.

Kein Fluss oder reduzierter Fluss von Aerosolen

- Füllen Sie die angegebene Quantität (2 ml-6ml)
- Bauen Sie richtig alle Teile ein
- Prüfen Sie, dass die Öffnungen nicht verstopft sind
- Prüfen Sie, dass die Dampftube richtig eingebaut wird, dass sie nicht geschädigt oder verstopft ist
- Wechseln Sie den Filter

Der Kompressor macht ein komisches Geräusch

- Prüfen Sie den Deckel des Filters

Das Gerät ist sehr warm

- Prüfen Sie, dass das Gerät nicht bedeckt ist
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten
- Warten Sie 30 Minuten bis zur nächsten Nutzung

## INTRODUCCIÓN

SilverCloud Respiro 300 Pro es un dispositivo médico diseñado para la inhalación de medicamentos recetados por un médico. Utilizado correctamente, este dispositivo puede representar una solución eficaz para el tratamiento de enfermedades respiratorias (asma, alergias, resfriados, sinusitis, problemas respiratorios) durante un largo período de tiempo.

El principio de funcionamiento se basa en la creación de un flujo de vapores que pasa a través de un tubo transparente, convirtiendo el medicamento en aerosoles que son fáciles de inhalar y tienen un rápido efecto terapéutico.

- ⚠ Utilice este dispositivo solo bajo la guía de un médico especialista.
- ⚠ Lea este manual cuidadosamente antes de usarlo.
- ⚠ No utilice este dispositivo, excepto para los fines descritos en este manual.

## EL CONTENIDO DEL PAQUETE

Nebulizador	Tubo de vapores	2 x mascarilla	Copa del nebulizador	Boquilla	5 x Filtro
					

## ADVERTENCIAS ESPECIALES

Nota: Antes de utilización, lea cuidadosamente las instrucciones en este manual.  
Este dispositivo no es adecuado para su uso en caso de anestesia por inhalación.  
Este dispositivo no es adecuado para medicamentos en suspensión o de alta viscosidad.

Se requieren las siguientes advertencias para los dispositivos eléctricos.:

- Para evitar descargas eléctricas, proteja el dispositivo de agua. No mojar los cables de alimentación. No utilice el dispositivo mientras se baña.
- No utilice el dispositivo si muestra signos de daños en los componentes (incluido el cable de alimentación). Envíelo de inmediato a un centro de servicio para su verificación y reparación.
- No utilice el dispositivo en una habitación que contenga gases inflamables
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de limpiarlo
- No utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de 230V
- No encienda el dispositivo a menos que vaya a utilizarlo
- Desenchufe el cable de alimentación inmediatamente después de usarlo.
- No obstruya las vías de escape de los vapores

## INSTRUCCIONES DE USO

*Nota: Limpie cuidadosamente el dispensador de aerosol antes del primer uso.*

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable. Asegúrese de tener fácil acceso a los botones de control del dispositivo desde la posición sentada
- Abre la tapa del compartimiento de almacenamiento y retira los accesorios del interior. Limpia cuidadosamente todos los accesorios antes de usarlo
- Gire la cubierta del nebulizador hacia la izquierda para abrirlo
- Llene el nebulizador con el medicamento recetado por su médico. No exceda el nivel máximo indicado en el nebulizador (6 cc)
- Reemplace la cubierta del nebulizador
- Inserte un extremo del tubo de vapores en el nebulizador
- Fije el otro extremo del tubo de vapores en el conector del compresor
- Coloque la boquilla o la máscara en el nebulizador
- Conecte el aparato a una toma de corriente
- Toque el botón en el compresor, de “O” a “I”

### **Importante:**

El motor del compresor tiene una función de protección que detendrá el dispositivo en condiciones de sobrecalentamiento. Si el dispositivo se apaga automáticamente, proceda de la siguiente manera:

- Cierre el aparato tocando el botón O / I
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente
- Espere 30 minutos para enfriar el motor. Asegúrese de que las salidas de vapores no estén obstruidas
- Después de 30 minutos, puede reiniciar el tratamiento.

*Nota: Recomendamos utilizar este dispensador de aerosol alejado de otros dispositivos eléctricos que puedan causar interferencias: TV, microondas, teléfonos móviles y cualquier otro dispositivo que genere campos electromagnéticos potentes.*

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Recomendamos limpiar el compresor, el nebulizador y todos los accesorios con agua caliente después de cada uso. Si su médico recomienda otro limpiador / esterilizador, observe sus indicaciones. Desmonte todos los accesorios con cuidado: tubo de vapores, nebulizador, máscara o boquilla. Lavar los accesorios con un detergente delicado. Enjuague con agua tibia. Sumergir los accesorios durante 30 minutos en una mezcla de agua y vinagre. Enjuague de nuevo con agua tibia.

Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar el compresor.

### **Cambiar el filtro**

No use algodón u otros materiales en lugar de filtro.

No lave los filtros

Utilice únicamente los filtros proporcionados por el fabricante. No utilice el aparato sin un filtro.

Cambie el filtro una vez al mes (cuando se usa periódicamente) o cuando oscurece.

### **Instrucciones:**

Retire la cubierta del filtro.

Reemplace el filtro usado por uno nuevo.

Reemplace la tapa sobre el filtro.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	230 V / 50Hz
Consumo	0.7 A
Capacidad del nebulizador	6 ml
El diámetro medio de la partícula de aerosol	3 µm
Nivel de ruido	58 dBA
Ritmo de nebulización	> 0.33 ml/minut
Presión máxima del compresor	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Presión de trabajo	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Cantidad de medicina	min. 2 ml, max. 6 ml
Ritmo de nebulización	0.33 ml/min
Aerosol	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Ritmo de aerosol	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Temperatura de trabajo	-20 ~ +55°C
Dimensiones	270 x 200 x 110 mm
Peso	2 kg

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El aparato no se inicia después de tocar el botón de encendido

- Verifique si el aparato esté conectado correctamente a una fuente de corriente de 230V

Flujo faltante o flujo de aerosoles bajo

- Agregue la cantidad indicada de medicamento (2 ml - 6 ml)
- Instale todos los accesorios correctamente
- Verifique que todas las salidas de los vapores no sean obstruidas
- Verifique si el tubo de vapores esté correctamente instalado, sin daños u obstruido
- Reemplace el filtro

El compresor emite un ruido fuerte.

- Verifique la tapa del filtro

El aparato está muy caliente

- Verifique si el aparato no está cubierto
- No utilice el aparato durante más de 20 minutos.
- Espere 30 minutos antes de un nuevo uso

## INTRODUCTION

SilverCloud Respiro 300 Pro est un dispositif médical conçu pour l'administration par inhalation des médicaments prescrits par le médecin. Correctement utilisé, ce dispositif peut représenter, pour longtemps une solution efficace dans le traitement des maladies des voies respiratoires (asthme, allergies, rhumes, sinusite, problèmes respiratoires).


La base du principe de fonctionnement est la création d'un flux de vapeurs qui passe par un tuyau transparent, en transformant le médicament en aérosols facilement à inhaler et ayant un effet thérapeutique rapide.

⚠ Utilisez ce dispositif seulement sous la direction d'un médecin spécialiste.

⚠ Lisez avec attention ce manuel avant l'utilisation.

⚠ Utilisez ce dispositif seulement au but décrits dans ce manuel.

## CONTENU DU PAQUET

Nébuliseur	Tuyau pour les vapeurs	2 x masque	Coupe nébulisation	Embouchure	5 x Filtre
					

## AVERTISSEMENTS SPECIAUX

Observation: avant l'utilisation, lisez avec attention les instructions de ce manuel.

Ce dispositif ne doit pas être utilisé au cas de l'anesthésie par inhalation.

Ce dispositif ne doit pas être utilisé pour les médicaments en suspension ou avec une haute viscosité.

Il faut faire attention aux faits suivants au cas des dispositifs électriques:

- Pour éviter un choc électrique, protégez le dispositif contre l'eau. Il ne faut pas humidifier les câbles d'alimentation. Il ne faut pas utiliser le dispositif tandis que prenez un bain.
- Il ne faut pas utiliser le dispositif s'il y a des traces de détérioration de certaines pièces (y compris le câble d'alimentation). Vous devez l'envoyer tout de suite au service pour vérification et réparation.
- Il ne faut pas utiliser le dispositif dans un espace avec des gaz inflammables.
- Déconnectez le dispositif du jack avant le nettoyage.
- Il faut utiliser seulement les accessoires recommandés par le producteur.
- Alimentez le dispositif au jack de 230V
- Démarrez le dispositif seulement si vous avez l'intention de l'utiliser.
- Déconnectez le câble d'alimentation du jack immédiatement après l'utilisation.
- N'obtenez pas les issues de secours des vapeurs

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

*Observation: Nettoyez avec attention l'appareil d'aérosols avant la première utilisation.*

- Fixez le dispositif sur une surface plane et stable. Assurez-vous qu'en position assise vous avez un accès facile aux boutons de contrôle de l'appareil.
- Ouvrez le couvercle du compartiment de stockage et prenez les accessoires de l'intérieur. Nettoyez tous les accessoires avant l'utilisation.
- Tournez à gauche le couvercle du nébuliseur pour l'ouvrir.
- Remplissez le nébuliseur avec le médicament prescrit par votre médecin. Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le nébuliseur (6 c.c.)
- Fermez le couvercle du nébuliseur.
- Introduisez un bout du tuyau pour les vapeurs dans le nébuliseur
- Fixez l'autre bout du tuyau pour les vapeurs sur le connecteur du compresseur.
- Fixez l'embouchure ou le masque sur le nébuliseur.
- Connectez l'appareil au jack.
- Appuyez sur le bouton du compresseur, sur " O " sur " I "

### Important:

Le moteur du compresseur a une fonction de protection qui va arrêter le dispositif dans les conditions de surchauffe. Si le dispositif s'est automatiquement arrêté, vous devez procéder dans la manière suivante:

- Arrêtez l'appareil en appuyant sur le bouton O/I
- Déconnectez le câble d'alimentation du jack.
- Attendez pendant 30 minutes pour que le moteur refroidisse. Assurez-vous que les sorties pour les vapeurs ne soient pas obturées.
- Après 30 minutes vous pouvez commencer le traitement.

*Observation: On recommande l'utilisation de cet appareil d'aérosols loin des autres dispositifs électriques qui puissent produire des interférences: le téléviseur, le microonde, les téléphones mobiles et de tous les autres dispositifs qui créent des champs électromagnétiques forts.*

## LE NETTOYAGE ET LA MAINTENANCE

On recommande le nettoyage du compresseur, du nébuliseur et de tous les accessoires après chaque utilisation, avec eau chaude. Si votre médecin vous recommande une autre méthode de nettoyage / stérilisation, vous devez respecter ses indications.

Démontez tous les accessoires avec attention: le tuyau des vapeurs, le nébuliseur, le masque ou l'embouchure. Lavez les accessoires avec un détergent délicat. Rincez les accessoires avec eau chaude.

Introduisez les accessoires pendant 30 minutes dans un mélange d'eau et vinaigre. Ensuite rincez les accessoires de nouveau avec eau chaude.

Pour le nettoyage du compresseur utilisez seulement un tissu humide.

### Changement du filtre

Il ne faut pas utiliser du coton ou d'autres matériaux au lieu du filtre. Ne lavez pas les filtres.

Utilisez seulement les filtres fournis par le producteur. Vous ne devez pas utiliser l'appareil sans filtre.

Changez le filtre une fois par mois (quand il est régulièrement utilisé) ou lorsqu'il devient noir.

**Instructions:**

- Enlevez le couvercle du filtre.
- Remplacez le filtre usé avec un filtre neuf.
- Ensuite fixez le couvercle sur le filtre

**SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

Alimentation	230 V / 50Hz
Consommation	0.7 A
Capacité du nébuliseur	6 ml
Diamètre moyen de la particule d'aérosol	3 µm
Niveau de bruit	58 dBA
Taux de nébulisation	> 0.33 ml/minute
Pression maximale du compresseur	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Pression de travail	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Cantité du médicament	min. 2 ml, max. 6 ml
Taux de nébulisation	0.33 ml/min
Aérosol	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Taux aérosol	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Température de travail	-20 ~ +55°C
Dimensions	270 x 200 x 110 mm
Poids	2 kg

**PROBLEMES ET SOLUTIONS**

L'appareil ne démarre pas lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage.  
 - Vérifiez si l'appareil a été correctement connecté a une source de 230 V

Absence du flux ou flux réduit d'aérosols

- Ajoutez la quantité indiquée des médicaments (2 ml - 6 ml)
- Installez correctement tous les accessoires.
- Vérifiez que les sorties d'évacuation des vapeurs ne soient pas obturées.
- Vérifiez si le tuyau des vapeurs a été correctement installé, qu'il ne soit pas avarié ou obturé.
- Remplacez le filtre.

Le compresseur émet un bruit fort.

- Vérifiez le couvercle du filtre.

L'appareil est tres chaud.

- Vérifiez si l'appareil ne soit pas couvert.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil plus que 20 minutes
- Attendez 30 minutes avant une nouvelle utilisation



## ÁLTALÁNOS TULAJDONSÁGOK

SilverCloud Respiro 300 Pro egy orvosi készülék ajánlott gyógyszerek inhalációs keresztül való adminisztrálására amit az orvos előírt. Használják helyesen ezt a készüléket, mert egy hosszabb időre egy hatékony megoldás lesz a légzési betegségek kezelésére (asztma, allergia, megfázás, arcüreggyulladás, légúti problémák).

A működési elv azon alapul amint egy gőzárám áthalad egy átlátszó csőben, átalakítja a gyógyszert egy egyszerű inhalációs inhalátorba és ennek egy gyors terápiás hatása van.

A készüléket csak orvosi felügyelet mellett használják.

Olvassák el figyelmesen ezt a kézikönyvet mielőtt használnák.

Ne használja ezt a készüléket csak olyan célokra ami csak ebben a kézikönyvben van leírva.

## CSOMAG TARTALMA

Inhalátor készülék	Gőzcső	2 x védőálarc	Porlasztási csésze	Fúvóka	5 x szűrő
					

## KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK

Megjegyzés: Mielőtt használnák olvassák el figyelmesen a használati utasítást.

Ez az eszköz nem alkalmas inhalációs anesztézia esetében.

Ez a készülék nem alkalmas felfüggesztett gyógyszerek vagy nagy viszkozitású használatára.

Következő figyelmeztetések szükségesek az elektromos készülékek esetében:

- Hogy elkerüljön egy elektromos sokot, tartsák távol a készüléket víztől. Ne nedvesítse be a tápkábeleket. Ne használja a készüléket miközben fürödnek.
- Ne használják a készüléket ha az alkatrészek meg vannak rongálva (beleértve a tápkábelt is). Vigye el egy központi szervízbe ellenőrzésre vagy javításra.
- Ne használják a készüléket olyan helységben ahol robbanóanyagok vannak.
- Húzza ki a készüléket az áramforrásból mielőtt megtisztítsa.
- Ne használjon más alkatrészeket csak amit a gyártó javasol.
- Csatlakoztassa a készüléket egy 220V foglathoz.
- Csak akkor indítsa el a készüléket ha használni akarja.
- Húzza ki a tápkábelt rögtön a foglalatból miután használta.
- Ne zárják el a gőz menekülési útvonalakat

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

*Megjegyzés: Tisztítsák meg gondosan az inhalátor készüléket az első használat előtt.*

- Helyezze a készüléket egy lapos és stabil helyre. Győződjene meg, hogy ülő helyzetben könnyen hozzá tudnak férni a készülék ellenőrzési gombjaihoz.
- Nyissa ki a tároló rekesz fedelét és vegye ki az alkatrészeket amik belül találhatóak. Tisztítsák meg óvatosan a használat előtt.
- Fordítsa el a porlasztó fedelét balra, hogy kinyissa.
- Töltse meg a porlasztót az Ön orvosa által felírt gyógyszerrel. Ne haladja meg a porlasztó maximális szintjét (6 c.c.)
- Helyezze vissza a porlasztó fedelét.
- Helyezze be a gázcsőnek egyik végét a porlasztóba .
- Rögzítse a gázcsőnek a másik végét a kompresszor konnektorjához.
- Helyezze a fűvókát vagy a védőálarcot a porlasztóra.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- Nyomja meg a gombot a kompresszorról “ O “ ról az “ I “ re

### Fontos:

Kompresszor motorjának egy védettségi funkciója van, amely megállítja a készüléket túlmelegedés esetében. Ha a készülék automatikusan kikapcsolódott a következő képpen járjanak el:

- Zárja le a készüléket megnyomva O/I gombokat.
- Húzza ki a tápkábelt a foglalatból.
- Várjon 30 percig, hogy a motor kihűljön. Ellenőrizze, hogy a gőzcső kijárata nincs blokkolva.
- 30 perc után újra kezdhetik a kezelést.

*Megjegyzés: Javasoljuk az inhalátor készülék használat távol más elektromos készülékektől, amely interferenciákat okozhatnak : TV, mikrohullámsütő, okostelefon és bármely más készülék, amely erős elektromágneses mezőket okoz.*

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Javasoljuk a kompresszor, porlasztó és más alkatrészek megtisztítását meleg vízzel használat után. Ha az Ön orvosa más tisztítás/sterilizálás metódust javasol tartásuk be az orvos javaslatait.

Dezasamblati toate accesoriile cu grija: tubul de aburi, nebulizatorul, masca sau mustiucul.

Szedje szét óvatosan az összes tartozékokat : gázcső, porlasztó, arcvédőt, fűvókát.

Mossa meg a tartozékokat a nekik ajánlott mosószerekkel. Öblítse le meleg vízzel

Merítse 30 percig a tartozékokat vízbe és ecetbe

Ismét öblítse le meleg vízzel

Kompresszor tisztításához használjanak egy száraz rongyot.

### Szűrő kicserélése

Ne használjanak pamut szűrő helyet más anyagokat.

Ne mossa meg a szűrőket

Csak a gyártó által használt szűrőket használja.

Ne használja a készüléket szűrő nélkül.

Cserélje ki a szűrőt havonta egyszer (amikor periódikusan használja) vagy amikor ez megfuketedik

### Utasítás:

Távolítsák el a szűrő fedelét

Cserélje ki a használt szűrőt egy újjal.

Helyezze vissza a fedelet a szűrő felett

## MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	230 V / 50Hz
Fogyasztás	0.7 A
Porlasztó kapacitása	6 ml
Az inhalátor résznek átlagos átmérője	3 µm
Zajsztint	58 dBA
Porlasztási ráta	> 0.33 ml/minut
Kompresszor maximális nyomása	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Üzemi nyomás	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Gyógyszermennyiség	min. 2 ml, max. 6 ml
Porlasztói ráta	0.33 ml/perc
Inhalátor	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Inhalátor ráta	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Üzemi hőmérséklet	-20 ~ +55°C
Méreték	270 x 200 x 110 mm
Súly	2 kg

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Készülék nem indul miután elindította a készüléket

- Ellenőrizze, hogy a készülék rendesen van csatlakoztatva egy 220V áramforráshoz

Áramhiány vagy alacsony áramlás

- Adják hozzá a megjelölt gyógyszermennyiséget (2 ml - 6 ml)

- Telepítse rendesen az összes tartozékokat

- Ellenőrizze, hogy az összes gőzcső vészkijárat nincsenek elzárva

- Ellenőrizze, hogy a gőzcső rendesen van telepítve vagy nincs megrongálva

-Cserélje ki a szűrőt

Kompresszor erős zajt bocsát ki

- Ellenőrizze a szűrő fedelét

Készülék nagyon forró

- Ellenőrizze, hogy a készülék nincs letakarva

- Ne használja a készüléket több mint 20 percig.

- Várjanak 30 percet mielőtt újból használnák







## PREMESSA

SilverCloud Respiro 300 Pro è un dispositivo medico progettato per l'inalazione di farmaci prescritti da un medico. Utilizzato correttamente, questo dispositivo può rappresentare una soluzione efficace per il trattamento di malattie respiratorie (asma, allergie, raffreddori, sinusiti, problemi respiratori).

Il principio di funzionamento si basa sulla creazione di una corrente di vapore che passa attraverso un tubo trasparente, trasformando il farmaco in aerosol, facile da inalare e con rapido effetto terapeutico.

- ⚠ Utilizzare questo dispositivo solo sotto la direzione di uno specialista.
- ⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di usarlo.
- ⚠ Non utilizzare questo dispositivo per altri scopi apparte quelli descritti in questo manuale.

## CONTENUTO DEL PACCO

Dispositivo per inalazione	Tubo per vapore	2 x mascherina	Contenitore per medicine	Bocchino	5 x filtro
					

## AVVERTENZE

Nota: leggere attentamente le istruzioni in questo manuale prima di utilizzare il dispositivo. Questo dispositivo non è adatto all'uso in caso di anestesia per inalazione. Questo dispositivo non è adatto per farmaci in sospensione o alta viscosità.

Le seguenti avvertenze sono richieste per i dispositivi elettrici:

- Per evitare scosse elettriche, tenere lontano il dispositivo dall'acqua. Non strizzare i cavi di alimentazione. Non usare il dispositivo mentre si fa il bagno
- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danni ai componenti (incluso il cavo di alimentazione). Inviare immediatamente a un centro di assistenza per la verifica e la riparazione
- Non utilizzare il dispositivo in una stanza contenente gas infiammabili
- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di pulirlo
- Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore
- Collegare il dispositivo a una presa da 230 V
- Non accendere il dispositivo se non si intende utilizzarlo
- Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dopo l'uso
- Non otturare le vie di fuga del vapore

## ISTRUZIONI D'USO

*Nota: pulire accuratamente il distributore di aerosol prima del primo utilizzo.*

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi di avere facile accesso ai pulsanti di controllo sul dispositivo dalla posizione seduta
- Aprire il coperchio del vano portaaccessori e rimuovere gli oggetti dall'interno. Pulire accuratamente tutti gli accessori prima dell'uso
- Girare verso sinistra il coperchio del scomparto per le medicine per aprirlo
- Riempire lo scomparto con la medicina prescritta dal medico. Non superare il livello massimo indicato sul nebulizzatore (6 cc)
- Rimettere a posto il coperchio dello scomparto
- Inserire un'estremità del tubo del vapore nello scomparto per le medicine
- Attaccare l'altra estremità del tubo del vapore al connettore sul compressore
- Fissare il bocchino o la maschera al nebulizzatore
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente
- Premere il pulsante " O / I " per avviare il dispositivo

### **Importante:**

Il motore del compressore ha una funzione di protezione che arresta il dispositivo in condizioni di surriscaldamento. Se il dispositivo si spegne automaticamente, procedere come segue:

- Spegnerne il dispositivo premendo il pulsante O/I
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa
- Attendere 30 minuti per raffreddare il motore. Assicurarsi che le uscite di vapore non siano ostruite
- Dopo 30 minuti, è possibile ricominciare il trattamento.

*Nota: consigliamo di utilizzare questo aerosol lontano da altri dispositivi elettrici che potrebbero causare interferenze: TV, microonde, telefoni cellulari e qualsiasi altro dispositivo che crea potenti campi elettromagnetici.*

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Raccomandiamo di pulire il compressore, il nebulizzatore e tutti gli accessori con acqua calda dopo ogni utilizzo. Se il medico consiglia un altro detergente / sterilizzatore, seguire le sue indicazioni. Smontare tutti gli accessori con cura: tubo del vapore, nebulizzatore, maschera o bocchino. Lavare gli accessori con un detergente delicato. Risciacquare con acqua tiepida. Immergere gli accessori per 30 minuti in una miscela di acqua e aceto. Risciacquare con acqua tiepida. Utilizzare solo un panno umido per pulire il compressore.

### **Cambiare il filtro**

Non usare cotone o altri materiali al posto del filtro

Non lavare i filtri

Utilizzare solo i filtri forniti dal produttore

Non utilizzare l'apparecchio senza filtro

Cambia il filtro una volta al mese (se usato periodicamente) o quando diventa scuro

### **Istruzioni:**

Rimuovere il coperchio sopra il filtro

Sostituire il filtro vecchio con uno nuovo

Rimettere a posto il coperchio sopra il filtro

## SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	230 V / 50Hz
Consumo	0.7 A
Capacità del nebulizzatore	6 ml
Il diametro medio delle particelle dell'aerosol	3 µm
Livello di rumore	58 dBA
Tasso di nebulizzazione	> 0.33 ml/minut
Massima pressione del compressore	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Pressione di lavoro	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Quantità di farmaco	min. 2 ml, max. 6 ml
Tasso di nebulizzazione	0.33 ml/min
Aerosol	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Tasso di aerosol	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Temperatura di lavoro	-20 ~ +55°C
Dimensioni	270 x 200 x 110 mm
Peso	2 kg

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio non si avvia dopo aver premuto il pulsante di accensione

- Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente a un'alimentazione a 230V

Flusso mancante o flusso di aerosol basso

- Aggiungi la quantità di farmaco indicata (2 ml - 6 ml)
- Installare correttamente tutti gli accessori
- Controllare che tutte le fughe di vapore non siano ostruite
- Controllare che il tubo del vapore sia installato correttamente, non danneggiato o ostruito
- Sostituire il filtro

Il compressore emette un forte rumore

- Controllare il coperchio del filtro

L'apparecchio è molto caldo

- Controllare se l'apparecchio non è coperto
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 20 minuti
- Attendere 30 minuti prima di un nuovo uso

## WPROWADZENIE

SilverCloud Respiro 300 Pro to urządzenie medyczne przeznaczone do inhalacji leków przepisanych przez lekarza. Właściwie używane urządzenie może stanowić skuteczne rozwiązanie w leczeniu chorób układu oddechowego (astma, alergie, przeziębienia, zapalenie zatok, problemy z oddychaniem) przez długi czas).

Zasada działania opiera się na tworzeniu strumienia pary przechodzącej przez przezroczystą rurkę, przekształcającego lek w aerozole, łatwego do wdychania i o szybkim działaniu terapeutycznym.

⚠ Korzystaj z tego urządzenia tylko pod kierunkiem specjalisty..

⚠ Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed użyciem.

⚠ Nie używaj tego urządzenia z wyjątkiem celów opisanych w niniejszej instrukcji.

## ZAWARTOŚĆ PAKIETU

Inhalator	Wąż parowy	2 x maska	Kub inhalacyjny	Ustnik	5 x Filtr
					

## UWAGI SPECJALNE

Uwaga: Przed użyciem dokładnie przeczytaj wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji. To urządzenie nie nadaje się do stosowania w przypadku znieczulenia wziewnego. To urządzenie nie nadaje się do leków w zawiesinie lub o wysokiej lepkości.

Poniższe ostrzeżenia są wymagane dla urządzeń elektrycznych:

- Aby uniknąć porażenia prądem, trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie skręcaj kabli zasilających. Nie używaj urządzenia podczas kąpieli.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia komponentów (w tym przewodu zasilającego). Wyślij go natychmiast do centrum serwisowego w celu weryfikacji i naprawy.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniu zawierającym łatwopalne gazy.
- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazda zasilania.
- Nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Podłącz urządzenie do gniazdka 230V.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli nie zamierzasz go używać.
- Odłącz przewód zasilający natychmiast po użyciu.
- Nie napełniaj dróg ewakuacji pary

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

*Uwaga: Ostrożnie oczyść dozownik przed pierwszym użyciem.*

- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni. Upewnij się, że masz łatwy dostęp do przycisków sterujących maszyną z pozycji siedzącej.
- Otwórz pokrywę schowka i wyjmij akcesoria z wewnątrz. Przed użyciem ostrożnie wyczyść wszystkie akcesoria.
- Obróć pokrywę inhalatora w lewo, aby ją otworzyć.
- Napełnij inhalator lekiem przepisany przez lekarza. Nie przekraczaj maksymalnego poziomu wskazanego na inhalatorze (6 cm<sup>3</sup>).
- Zamknij pokrywę nebulizatora.
- Włóż jeden koniec rury parowej do inhalatora.
- Podłącz drugi koniec rury parowej do złącza na sprzęzarce.
- Przymocuj ustnik lub maskę do inhalatora.
- Podłącz urządzenie do gniazdka sieciowego.
- Naciśnij przycisk na kompresorze, z „O” na „I”

### Ważne:

Silnik sprzężarki ma funkcję ochrony, która zatrzyma urządzenie w warunkach przegrzania. Jeśli urządzenie wyłączy się automatycznie, wykonaj następujące czynności:

- Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk O / I
- Wyjmij przewód zasilający z gniazdka.
- Odczekaj 30 minut, aby ostudzić silnik. Upewnij się, że wyjścia pary nie są zatkane.
- Po 30 minutach możesz ponownie rozpocząć leczenie.

*Uwaga: Zalecamy stosowanie tego inhalatora z dala od innych urządzeń elektrycznych, które mogą powodować zakłócenia: telewizor, kuchenka mikrofalowa, telefony komórkowe i inne urządzenia wytwarzające silne pola elektromagnetyczne.*

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zalecamy czyszczenie sprzężarki, inhalatora i wszystkich akcesoriów gorącą wodą po każdym użyciu. Jeśli lekarz zaleci inny środek czyszczący / sterylizator, przestrzegaj jego wskazań.

Ostrożnie zdemontuj wszystkie akcesoria: rurkę parową, rozpylacz, maskę lub ustnik. Umyj akcesoria delikatnym detergentem. Spłukaj ciepłą wodą.

Zanurz akcesoria na 30 minut w mieszaninie wody i octu. Oplucz ciepłą wodą.

Do czyszczenia sprzężarki używaj tylko wilgotnej szmatki.

### Zmiana filtra

Nie używaj bawełny ani innych materiałów zamiast filtra Nie myj filtrów

Używaj tylko filtrów dostarczonych przez producenta Nie używaj urządzenia bez filtra

Wymieniaj filtr raz w miesiącu (jeśli jest używany okresowo) lub gdy czarnieje

### Instrukcje:

Zdejmij pokrywę filtra

Wymień zużyty filtr na nowy

Wymień pokrywę na filtr



## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V / 50Hz
Zużycie	0.7 A
Pojemność inhalatora	6 ml
Średnia średnica pojemnika aerozolu	3 µm
Poziom hałasu	58 dBA
Szybkość nebulizacji	> 0.33 ml/minut
Maksymalne ciśnienie sprężarki	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Ciśnienie robocze	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Ilość leku	min. 2 ml, max. 6 ml
Szybkość nebulizacji	0.33 ml/min
Aerozol	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Szybkość aerozolu	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Temperatura robocza	-20 ~ +55°C
Wymiary	270 x 200 x 110 mm
Waga	2 kg

## PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Urządzenie nie uruchamia się po naciśnięciu przycisku zasilania

- Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania 230V

Brak przepływu lub niski przepływ aerozolu

- Dodaj wskazaną ilość leku (2 ml - 6 ml)
- Zainstaluj wszystkie akcesoria poprawnie
- Sprawdź, czy wszystkie otwory dla wydostawania się pary nie są zatkane
- Sprawdź, czy przewód parowy jest prawidłowo zainstalowany, nieuszkodzony lub zatkany
- Wymień filtr

Sprężarka emituje głośny hałas

- Sprawdź pokrywę filtra

Urządzenie jest bardzo gorące

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest przykryte.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 20 minut.
- Odczekaj 30 minut przed nowym użyciem

## INTRODUCERE

SilverCloud Respiro 300 Pro este un dispozitiv medical conceput pentru administrarea prin inhalare a medicamentelor prescrise de medic. Folosit in mod corect, acest dispozitiv poate reprezenta, pentru o perioada lunga de timp, o solutie eficienta in tratarea bolilor cailor respiratorii (astm, alergii, raceli, sinuzite, probleme respiratorii).

Principiul de functionare are la baza crearea unui flux de aburi care trece printr-un tub transparent, transformand medicamentul in aerosoli usor de inhalat si cu efect terapeutic rapid.

⚠ Folositi acest dispozitiv doar sub indrumarea unui medic specialist.

⚠ Cititi cu atentie acest manual inainte de utilizare.

⚠ Nu folositi acest dispozitiv decat pentru scopurile descrise in acest manual.

## CONTINUTUL PACHETULUI

Aparat aerosoli	Tub aburi	2 x masca	Cupa nebulizare	Mustiuc	5 x Filtru
					

## ATENIONARI SPECIALE

Nota: Inainte de folosire, cititi cu atentie instructiunile din acest manual.

Acest dispozitiv nu este potrivit pentru a fi folosit in cazul anestezierii prin inhalare.

Acest dispozitiv nu este potrivit pentru medicamente in suspensie sau cu vascozitate mare.

Urmatoarele atentionari sunt necesare in cazul dispozitivelor electrice:

- Pentru a evita un soc electric, feriti dispozitivul de apa. Nu udati cablurile de alimentare. Nu folositi dispozitivul in timp ce faceti baie
- Nu folositi dispozitivul daca prezinta urme de deteriorare a unor componente (inclusiv cablul de alimentare). Trimiteți-l imediat la un centru service pentru verificare si reparare
- Nu folositi dispozitivul intr-o incapere in care se afla gaze inflamabile
- Deconectati dispozitivul de la priza de curent inainte de a-l curata
- Nu folositi alte accesorii in afara celor recomandate de producator
- Alimentati dispozitivul la o priza de 230V
- Nu porniti dispozitivul decat daca intentionati sa-l folositi
- Scoateti cablul de alimentare din priza imediat dupa folosire
- Nu obturati caile de evacuare a aburilor

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

*Nota: Curatati cu grija aparatul de aerosoli inainte de prima utilizare.*

- Pozitionati dispozitivul pe o suprafata plana si stabila. Asigurati-va ca, din pozitia sezut, aveti acces facil la butoanele de control ale aparatului
- Deschideti capacul compartimentului de depozitare si scoateti din interior accesoriile. Curatati cu grija toate accesoriile inainte de utilizare
- Rotiti spre stanga capacul compartimentul pentru medicamente (cupa de nebulizare) pentru a-l deschide
- Umpleti compartimentul cu medicamentul prescris de medicul dumneavoastra. Nu depasiti nivelul maxim indicat pe nebulizator (6 c.c.)
- Puneti la loc capacul
- Introduceti un capat al tubului pentru aburi in compartimentul pentru medicamente
- Fixati celalalt capat al tubului pentru aburi pe conectorul de pe compresor
- Fixati mustiucul sau masca pe compartimentul pentru medicamente
- Alimentati aparatul la priza de curent
- Apasati butonul de pe compresor, de pe “ O “ pe “ I “

### **Important:**

Motorul compresorului are o functie de protectie care va opri dispozitivul in conditii de supraincalzire. Daca dispozitivul s-a inchis automat, procedati dupa cum urmeaza:

- Inchideti aparatul apasand pe butonul O/I
- Scoateti cablul de alimentare din priza
- Asteptati timp de 30 de minute ca sa se raceasca motorul. Asigurati-va ca iesirile pentru abur nu sunt obturate
- Dupa 30 de minute, puteti reincepe tratamentul.

*Nota: Recomandam folosirea acestui aparat de aerosoli departe de alte dispozitive electrice care ar putea cauza interferente: TV, cuptor cu microunde, telefoane mobile si orice alt dispozitiv care creaza campuri electromagnetice puternice.*

## **CURATAREA SI INTRETINEREA**

Recomandam curatarea cu apa calda a compresorului, nebulizatorului si a tuturor accesoriilor dupa fiecare utilizare. Daca medicul dumneavoastra va recomanda o alta metoda de curatare/sterilizare, respectati indicatiile acestuia.

Dezasamblati toate accesoriile cu grija: tubul de aburi, nebulizatorul, masca sau mustiucul.

Spalati accesoriile cu un detergent delicat. Clatiti-le cu apa calda.

Scufundati accesoriile timp de 30 de minute intr-un amestec de apa si otet.

Reclatiti cu apa calda.

Pentru curatarea compresorului folositi doar o carpa umeda.

### **Schimbarea filtrului**

Nu folositi in loc de filtru bumbac sau alte materiale

Nu spalati filtrele

Folositi doar filtrele furnizate de producator

Nu folositi aparatul fara filtru

Schimbati filtrul o data pe luna (atunci cand se foloseste periodic) sau cand acesta se innegreste

### **Instructiuni:**

Indepartati capacul de pe filtru

Inlocuiti filtrul uzat cu unul nou

Puneti la loc capacul peste filtru

## SPECIFICATII TEHNICE

Alimentare	230 V / 50Hz
Consum	0.7 A
Capacitate nebulizator	6 ml
Diametrul mediu al particulei de aerosol	3 µm
Nivel de zgomot	58 dBA
Rata de nebulizare	> 0.33 ml/minut
Presiune maxima compresor	30 - 36 Psi (210 - 250 Kpa / 2.1 - 2.5 bar)
Presiune de lucru	8 - 16 Psi (50 - 100 Kpa / 0.5 - 1.0 bar)
Cantitate medicament	min. 2 ml, max. 6 ml
Rata nebulizare	0.33 ml/min
Aerosol	0.33 ml (2ml, 1%NaF)
Rata aerosol	0.06ml/min (2ml, 1%NaF)
Temperatura de lucru	-20 ~ +55°C
Dimensiuni	270 x 200 x 110 mm
Greutate	2 kg

## PROBLEME SI SOLUTII

Aparatul nu porneste dupa ce se apasa butonul de pornire

- Verificati daca aparatul este conectat in mod corect la o sursa de 230V

Flux lipsa sau flux redus de aerosoli

- Aduagati cantitatea indicata de medicament (2 ml - 6 ml)
- Instalati in mod corect toate accesoriile
- Verificati ca toate gurile de evacuare aburi sa nu fie obturate
- Verificati daca tubul de aburi este instalat corect, nedeteriorat sau obturat
- Inlocuiti filtrul

Compresorul scoate un zgomot puternic

- Verificati capacul filtrului

Aparatul este foarte cald

- Verificati daca aparatul nu este acoperit
- Nu folositi aparatul mai mult de 20 de minute
- Asteptati 30 de minute inainte de o noua utilizare

**EN:**

**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **Compressor nebulizer SilverCloud Respiro 300 Pro** complies with the Directive 2007/47/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**BG:**

**Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Компресорен инхалатор SilverCloud Respiro 300 Pro** спазва директивата 2007/47/EC. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**DE:**

**Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Kompressor-Zerstäuber SilverCloud Respiro 300 Pro** der Richtlinie 2007/47/EC entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse: <https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**ES:**

**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Nebulizador compresor SilverCloud Respiro 300 Pro** cumple con la Directiva 2007/47/EC. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**FR:**

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Nébuliseur à compresseur SilverCloud Respiro 300 Pro** est conforme à la Directive 2007/47/EC. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**HU:**

**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Kompresszoros porlasztó SilverCloud Respiro 300 Pro** megfelel az 2007/47/EC irányelvnek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**IT:**

**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Nebulizzatore a compressore SilverCloud Respiro 300 Pro** è conforme alla direttiva 2007/47/EC. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**PL:**

**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Rozpylacz kompresora SilverCloud Respiro 300 Pro** jest zgodny z dyrektywą 2007/47/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

**RO:**

**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Aparat de aerosoli SilverCloud Respiro 300 Pro** este in conformitate cu Directiva 2007/47/EC. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/4149/download/certifications>

